

Hrvaško lesarsko izrazoslovje v javno dostopni terminološki bazi STRUNA (<http://struna.ihjj.hr/>)

Prof. dr. Vlatka Jirouš-Rajković

Sveučilište u Zagrebu, Šumarski fakultet, Zavod za namještaj i drvene proizvode

Sodelavci iz ustanove »Drvnotehnoški odsjek Šumarskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu« so zaključili delo na projektu »Izgradnja hrvatskoga **drv**notehnoškog **na**zivlja (DRVNA)« ki je bil financiran v okviru programa »Izgradnja hrvatskoga strokovnog nazivlja«. Projekt DRVNA je imel dva osnovna cilja, sistematično zbiran je in pregled strokovnega izrazoslovja na področju lesarstva in njegovo popularizacijo. Osnovna naloga projekta DRVNA je bila sestaviti bazo podatkov s pojmi iz lesarske stroke, njihove definicije in nazive v hrvaškem jeziku ter prevodi v angleški in nemški jezik. Zbrano izrazoslovje se nahaja v elektronski bazi e-Struna, kjer je dodatno klasificirano na priporočene, dopustne in nepriporočene ter na narečne in zastarele izraze (arhaizme).

Projekt je vodila prof. dr. sc. Vlatka Jirouš-Rajković (Drvnotehnoški odsjek Šumarskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu), na njem pa je sodelovalo 29 sodelavcev iz stroke ter dva pridružena terminologa in svetnika z institucije »Institut za hrvatski jezik i je-

zikoslovje«. Projekt je tekel od 1. oktobra 2016. do 30. oktobra 2017. Z delom na projektu so obdelali in dodali v bazo Struna 1445 priporočenih hrvaških izrazov, poleg tega pa so dodali še 930 hrvaških sopomenk, razporejenih v za to predvidena polja (dopustni, nepriporočeni ter zastareli in narečni izrazi). Nastali pojmovnik je trojezični, saj hrvaške izraze spremlja še 1886 ekvivalentov v angleškem in 1770 v nemškem jeziku.

Lesarski izrazi so javno dostopni v terminološki bazi Struna (<http://struna.ihjj.hr/>) od sredine januarja 2018. Abecedno urejen seznam izrazov pa je dostopen preko povezave <http://struna.ihjj.hr/browse/?pid=45>. Podrobnejše informacije o projektu DRVNA in aktualne novice so na razpolago na spletni strani projekta <http://drvna.weebly.com/>.

Upamo, da bo predstavljena baza lesarskega izrazoslovja v dragoceno pomoč študentom, predavateljem in strokovnjakom lesarske stroke ter da bo zanimiva tudi izven stroke in mednarodno. ●

Strateška razvojno - inovacijska partnerstva kot vzvod za implementacijo strategije pametne specializacije Slovenije

Erika Valentinčič, Lesarski grozd

Država je leta 2016 je okviru Strategije pametne specializacije¹ spodbudila nastanek Strateško Razvojno Inovacijskih Partnerstev (SRIP) kot nove oblike grozdov oz. čez-sektorskega povezovanja podjetij in RR institucij, za doseganje razvojnega preboja Slovenije. SRIP-i so partner in sogovornik državi pri vode-

nju razvojne politike, prav tako pa je država partner deležnikom v SRIP-ih.

SRIP-i so tako nastali na 9 ključnih področjih pametne specializacije, med njimi tudi na področju Pametne stavbe in dom z lesno verigo, kamor v glavnem gravitira tudi gozdno-lesna veriga². SRIP Pametne stavbe in dom z lesno verigo (SRIP PsiDL) ima opredeljena fokusna razvojna področja:

- Pametne naprave in sistemi
- Les in lesna veriga
- Napredni nebiogeni gradbeni proizvodi
- Aktivno upravljanje stavb

¹ www.svrk.gov.si/si/delovna_podrocja/strategija_pametne_spezializacije

² www.svrk.gov.si/si/delovna_podrocja/strategija_pametne_spezializacije/strateska_razvojno_inovacijska_partnerstva_srip/